

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 30:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I znów poczęła, i urodziła Bilha, służąca Racheli, Jakubowi drugiego syna.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem Bilha, służąca Racheli, znów zaszła w ciążę. Urodziła Jakubowi drugiego syna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Bilha, służąca Racheli, znowu poczęła i urodziła Jakubowi drugiego syna.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem zaś począwszy porodziła Bala, służebnica Racheli, drugiego syna Jakóbowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zasię Bala począwszy urodziła drugiego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niewolnica Racheli, Bilha, znowu poczęła i urodziła Jakubowi drugiego syna.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Bilha, służąca Racheli, poczęła ponownie i urodziła Jakubowi drugiego syna.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I jeszcze raz Bilha, służąca Racheli, poczęła i urodziła Jakubowi drugiego syna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem służąca Racheli, Bilha, znów poczęła i urodziła Jakubowi drugiego syna.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A Bilha, służebnica Racheli, jeszcze raz poczęła i urodziła Jakubowi drugiego syna.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I ponownie Bilha, służąca Racheli, zaszła w ciążę i urodziła Jaakowowi drugiego syna.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зачала знову Валла рабиня Рахилі і породила другого сина Якову.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A służebnica Racheli znowu poczęła, i Bilha urodziła drugiego syna Jakóbowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Bilha, służąca Racheli, jeszcze raz stała się brzemienna i po pewnym czasie urodziła Jakubowi drugiego syna.